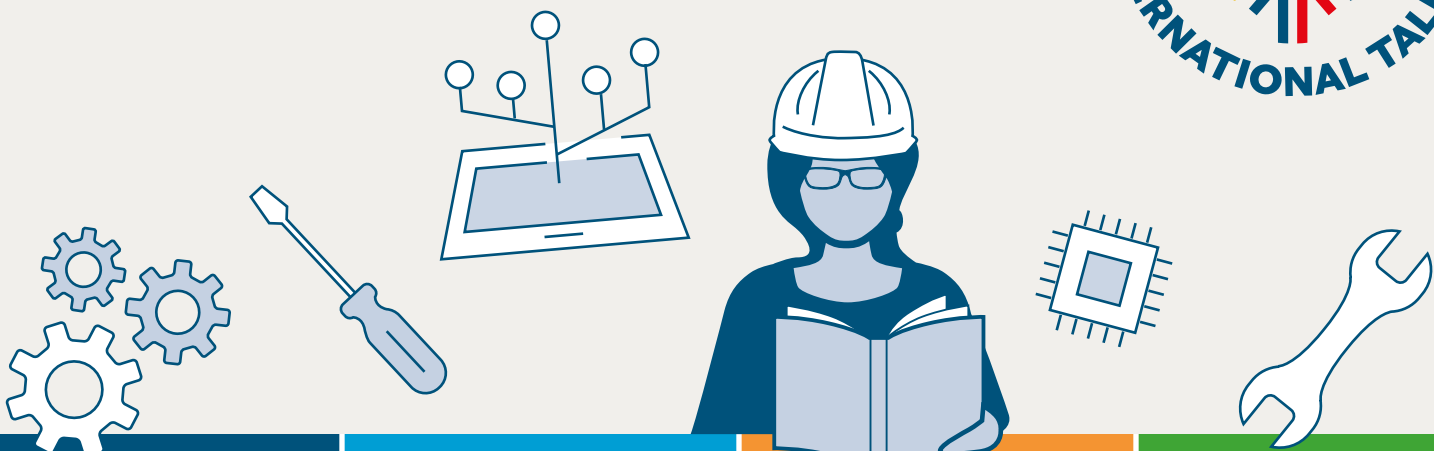


# KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN IN DER ELEKTROBRANCHE



DEUTSCH	ENGLISCH	PORTUGIESISCH	VIETNAMESISCH
<b>Willkommen</b>	<b>Welcome</b>	<b>Bem-vindo</b>	<b>Chào mừng</b>
<b>Unterlagen</b>	<b>Documentation</b>	<b>Documentação</b>	<b>Tài liệu</b>
das Aufmaß die DIN-Normen die Dokumentation die Herstellervorschriften das Messprotokoll der Nachweis die Pläne das Prüfprotokoll die Richtlinien das technische Regelwerk	Measurement DIN norms Documentation Manufacturer's guidelines Measurement records Proof Plans Testing records Guidelines Technical policy	medição normas DIN documentação diretrizes do fabricante protocolo de medição comprovante planos protocolo de testes diretrizes regulamento técnico	Đo đạc Tiêu chuẩn DIN Tài liệu Hướng dẫn của nhà sản xuất Giấy thức đo lường Bảng chứng Các kế hoạch Giấy thức thử nghiệm Nguyên tắc Quy định kỹ thuật
<b>Arbeitsorganisation</b>	<b>Work organisation</b>	<b>Organização de trabalho</b>	<b>Tổ chức công việc</b>
die Arbeitnehmerüberlassung der Ausbilder die Auszubildende der Bauleiter der Bereichsleiter der betriebstechnische Leiter die Elektrofachkraft der Elektrofachmann das Elektrohandwerk der Elektromonteur der Elektroniker der Elektroprüfer der Fachbetrieb der Geschäftsführer der Glasfasermonteur der Helfer der Leiharbeiter der Meister der Monteur der Projektleiter der Teamleiter der Techniker der Termin die verantwortliche Elektrofachkraft die Zeitarbeit	Labour leasing Trainer Trainee Construction manager Area manager Operational manager Electrical specialist Electrical specialist Electrical work Electrical installer Electrician Electrical inspector Specialist company Managing director Fibre optic installer Assistant Temporary employee Foreman installer Project manager Team leader Technician Appointment Responsible electrical specialist Temporary employment	emprego temporário treinador estagiário gerente de obra gerente de área gerente operacional eletricista especialista eletricista especialista trabalho elétrico instalador elétrico eletricista inspetor eletricista empresa especializada administrador montado de fibra de vidro assistente trabalhador temporário mestre montador gerente de projetos gerente de equipe técnico agendamento especialista eletricista responsável trabalho temporário	Cho mượn nhân công Giáo viên dạy nghề Học viên học nghề Quản đốc xây dựng Quản lý bộ phận Quản lý kỹ thuật Thợ điện chuyên nghiệp Thợ điện chuyên nghiệp Công trình điện Thợ lắp đặt điện Kỹ thuật viên điện tử Thợ kiểm tra điện Công ty chuyên nghiệp Giám đốc điều hành Bộ điều chỉnh sợi quang Phụ tá Công nhân tạm thời Thợ cả thợ lắp đặt Quản lý dự án Trưởng nhóm Kỹ thuật viên Cuộc hẹn Thợ điện chuyên trách Công việc tạm thời
<b>Arbeitsorte</b>	<b>Places of work</b>	<b>Locais de trabalho</b>	<b>Nơi làm việc</b>
der Außenbereich der Boden das Dachgeschoss die Decke der Einbauort das Erdgeschoss die Etage das Gebäude der Innenbereich der Keller das Obergeschoss die Wand	Exterior area Floor Top floor Roof Place of installation Ground floor Floor Building Interior area Cellar Floor Wall	área externa chão sótão teto local de instalação andar térreo andar prédio área interior porão pisso superior parede	Khu vực ngoài trời Sàn nhà Tầng áp mái Trần nhà Vị trí xây dựng Tầng trệt Tầng, lầu Tòa nhà Khu vực trong nhà Tầng hầm Tầng một / lầu hai Tường
<b>Arbeitsmaterial</b>	<b>Work material</b>	<b>Material de trabalho</b>	<b>Vật liệu làm việc</b>
die Abdeckung der Aufputz das Betriebsmittel die Bügelschelle die Datendose der Draht der Dübel der Elektroherd das Gehäuse die Haushaltsgeräte das Installationsrohr das Kabel der Kabelbinder der Kabelkanal der Kabelleiter die Klemme die Leitungsführung das Leitungsverlegesystem die Leuchte der Lichtschalter das Rohr der Schalter die Schraube der Sensor die Steckdose der Stecker die Trasse der Trennsteg der Unterputz der Verteiler	Cover Exposed fitting Equipment Bolt clamp Data outlet Wire Rawlplug Electrical stove Housing Household items Installation tube Cable Cable binder Cable channel Cable guide Terminal Wire guide Wire laying system Light Light switch Tube Switch Screw Sensor Socket Plug Transmission route Separation piece Concealed fitting Distributor	cobertura instalação exposta equipamento braçadeira de arco saída fio bucha fogão elétrico carcaça eletrodomésticos tubo instalador cabo braçadeira canal de cabo guia de cabo terminal conduite sistema de instalação de fios luminária interruptor tubo instalador interruptor parafuso sensor tomada plugue linha peça separadora reboco embutido distribuidor	Việc che phủ Bộ phận gắn nối Trang thiết bị Kẹp khung / Kẹp ống Ổ cắm dữ liệu Dây điện Tắc-kê Bếp điện Vỏ Đồ gia dụng Ống lắp đặt Dây cáp Dây cột cáp Rãnh đặt cáp Ống dẫn hướng cáp Kẹp Rãnh định tuyến đường dây Hệ thống đặt cáp Đèn Công tắc đèn Ống Công tắc Vít Cảm biến Ổ cắm Phích cắm Đường truyền Dải phân cách Bộ phận gắn chìm Bộ chia điện
<b>Werkzeuge</b>	<b>Tools</b>	<b>Ferramentas</b>	<b>Công cụ</b>
das (Cutter-)Messer das Abisolierwerkzeug der Bohrhammer die Bohrmaschine die Hebebühne die Kabeltrommel das Messgerät der Schraubendreher das Spleißgerät die Wasserwaage die Werkzeugtasche der Zollstock	Stanley knife Isolation tool Hammer drill Drill Raising platform Cable drum Measuring device Screwdriver Splicing tool Spirit level Tool bag Metre stick	faca ferramenta de remoção de isolamento britadeira furadeira plataforma elevadora bobina de cabo medidor chave de fenda equipamento de entrançadora nível bolsa de ferramental metro	Dao (cắt) Dụng cụ tước vỏ dây điện Máy khoan có chế độ khoan búa Máy khoan Thiết bị nâng Ru-lô cáp Thiết bị đo Tước nơ vít Thiết bị nối cáp Máy thủy chuẩn / Thước thủy Túi công cụ Thước gấp
<b>Prozesse</b>	<b>Processes</b>	<b>Processos</b>	<b>Quy trình</b>
analysieren die Anlagen fertigen die Beratung die Beschriftung bohren das Diagnosesystem der Durchbruch die Durchgangsprüfung die Errichtung die Ferndiagnose die Fernwartung die Funktionsprüfung das Gewindeschneiden die Inbetriebnahme inspizieren installieren die Instandhaltung die Isolationsprüfung	Analyse Manufacturing systems Advising Labelling Drilling Diagnosis system Breakthrough Continuity check Construction Remote diagnosis Remote maintenance Functional check Thread cutting Commissioning Inspecting Installing Maintenance Isolation testing	análise manufaturar sistemas consultoria etiquetagem furar sistema de diagnóstico ruptura teste de passagem construção diagnóstico remoto manutenção remota teste de rosca comissionamento inspeção instalação exposta manutenção teste de isolamento	Phân tích Sản xuất hệ thống Việc tư vấn Việc ghi nhãn Khoan Hệ thống chẩn đoán Đột phá Kiểm tra tính liên tục Sự thành lập Việc chẩn đoán từ xa Việc bảo trì từ xa Việc kiểm tra chức năng Cắt ren Việc vận hành thử máy Giám sát kiểm tra Cài đặt Việc bảo trì Việc kiểm tra cách điện

DEUTSCH Willkommen	ENGLISCH Welcome	PORTUGIESISCH Bem-vindo	VIETNAMESISCH Chào mừng
die Kabelverlegung die Kernbohrung die Kommunikation konfigurieren messen montieren paramentieren planen programmieren prüfen die Qualitätssicherung reparieren sägen schlitzen senken der Service die Sichtprüfung stemmen steuern testen die Wartung die Zeichnung	Cable laying Core drilling Communication Configuration Measuring Installing Parametrising Planning Programming Testing Quality assurance Repairing Sawing Slicing Sinking Service Visual inspection Stemming Controlling Testing Maintenance Drawing	instalação de cabos perfuração de núcleo comunicação configuração medir montar paramentar planejar programar testar / ensaiar garantia da qualidade reparo serrar fender baixar serviço teste visual encalçar controlar testar / ensaiar manutenção desenho	Việc đặt cáp Khoan lõi Sự giao tiếp Cấu hình Đo lường Lắp ráp, lắp đặt Tham số hóa Lập kế hoạch Lập trình Kiểm tra Việc đảm bảo chất lượng Sửa Cưa Rạch Hạ xuống Dịch vụ Kiểm tra bằng mắt Đục Điều khiển Thử nghiệm Việc bảo trì Bản vẽ
Elektrotechnik	Electrical technology	Tecnologia elétrica	Kỹ thuật điện
der Abschaltstrom die Baustromanlage der Bemessungsstrom der Blitzschutz der Blitzstromableiter Cosinus die Drehfeldmessung die elektromagnetische Verträglichkeit die Elektroverteilung die Erprobung der Ersatzstrom der Fehlerstrom die Fehlerstrommessung die Fehlerstromprüfung das Feld die Funktionserde der Gleichstrom die Installationszone die Isolationsfehler die Isolationsmessung der Isolationswiderstand der Isolierung der Kabelschaden die Kennfarbe die Kompatibilität der Kurzschluss der Kurzschlussstrom die Leistung die Leiter (= als Kabelement) der Leiterquerschnitt die Leitung der Leitungsschutzschalter das Leuchtmittel der Neutralleiter die Schaltungsunterlagen die Schleifenimpedanz die Schutzerdung der Schutzleiter die Selektivität die Sicherung das Sicherungselement die Spannung die Steuerung der Strom der Stromkreis die Stromversorgung der Trafo der Überspannungsableiter der Wechselstrom der Widerstand	Breaking current Site power supply facility Rated current Lightning protection Lightning current arrester Cosine Rotating field measurement Electromagnetic compatibility Electrical distribution Test Replacement energy Residual current Residual current measurement Residual current test Field Functional earth Direct current Installation zone Insulation defect Insulation measurement Insulation resistance Insulation Cable damage Colour code Compatibility Short circuit Short circuit current Energy Conductor Conductor cross section Conduit Circuit breaker Lighting Neutral conductor Circuit documents Loop impedance Protective earthing Earth wire Selectivity Fuse Fuse element Voltage Control Electricity Electrical circuit Power supply Transformer Overvoltage arrester Alternating current Resistance	corrente de ruptura sistema de energia de construção corrente nominal para-raios protetor de corrente de raio cosseno medição de campo rotativo compatibilidade eletromagnética  distribuição elétrica teste corrente de substituição corrente de fuga medição de corrente de fuga teste de corrente de fuga campo terra funcional corrente contínua zona de instalação falha de isolamento medição d isolamento resistência de isolamento isolamento cabo danificado cor de identificação compatibilidade curto circuito corrente de curto circuito energia condutor seção transversal de condutor condutor interruptor de proteção de condutor iluminante conduite neutro documentos de circuito impedância de arraste aterramento de proteção condutor de proteção seletividade fusível elemento de proteção voltagem controle corrente circuito elétrico suprimento de energia transformador protetor de sobretensão corrente alternada resistência de isolamento	Dòng điện cắt Hệ thống điện công trường Dòng điện định mức Việc chống sét Cột chống sét Cosine / Cosin/ Côsin Đo trường quay Khả năng tương thích điện từ  Sự phân phối điện Cuộc thử nghiệm Dòng điện thay thế Dòng điện lỗi Đo dòng điện lỗi Kiểm tra dòng điện lỗi Trường Chức năng nối đất Dòng điện một chiều Khu vực lắp đặt Lỗi cách điện Đo cách điện Điện trở cách điện Cách điện / Vật liệu cách điện Hư hỏng cáp Màu nhận dạng Khả năng tương thích Ngắn mạch Dòng điện ngắn mạch Công suất Dây dẫn (= thành phần của cáp) Mặt cắt dây dẫn Đường dây Bộ ngắt mạch Bóng đèn Dây dẫn trung tính Tài liệu về mạch Trở kháng vòng lặp Nối đất bảo vệ Dây dẫn bảo vệ Lựa chọn thiết bị điện Cầu chì Phần tử cầu chì Điện áp Điều khiển Điện năng Mạch điện Nguồn cấp Máy biến áp Bộ chống sét lan truyền Dòng điện xoay chiều Điện trở
Elektromaschinenbau	Electrical machine construction	Construção de máquina elétrica	Kỹ thuật điện cơ khí
die Anlage der Antrieb das automatisierte System die Energieeffizienz die Maschine der Motor	System Drive Automated system Energy efficiency Machine Engine	instalação (maquinário) acionamento sistema automatizado eficiência energética máquina motor	Hệ thống Truyền động Hệ thống tự động Hiệu suất năng lượng Máy móc Động cơ
Informationstechnik	Information technology	Técnica da informação	Công nghệ thông tin
das Breitband das Datennetz der Datenverteilerschrank das Funksignal die Glasfaser der Lichtwellenleiter das Netzwerk das Netzwerkkabel spließen die Telefondose die Telekommunikationsendgeräte	Broadband Data network Data distributor cupboard Radio signal Fibre optic Optical fibre Network Network cable Splicing Telephone socket Telecommunication end devices	banda larga rede de dados painel de distribuição de dados sinal de rádio fibra de vidro fibra ótica rede cabo de rede entrançar soquete telefônico aparelhos de telecomunicação	Băng thông rộng Mạng dữ liệu Tủ phân phối dữ liệu Tín hiệu vô tuyến Sợi thủy tinh Cáp quang Mạng Cáp mạng Mối nối Ổ cắm điện thoại Thiết bị đầu cuối viễn thông
Gebäudetechnik	Building technology	Tecnologia predial	Công nghệ xây dựng
die Anschluss technik die Baugruppe der Baustromverteiler der Beleuchtungsanschluss die Brandschottung das Bussystem die Einspeisung die Elektroanlage die Elektroinstallation die Energieversorgung der Hausanschlusskasten der Hausanschlussraum der Serverraum die Steuerung der Technikraum die Trafostation der Zählerplatz die Vertretung (Krankheits-/ Urlaubs-/Elternzeitvertretung) vertreten (jemanden) (im Sinne von Krankheits-/Urlaubs-/ Elternzeitvertretung)	Component mounting technology Module Site power supply distributor Lighting connection Firewall Bus system Infeed Electrical system Electrical installation Energy supply House connection box House connection room Server room Control Technical room Transformer station Meter panel Person covering someone  Cover (somebody)	técnica de conexão módulo distribuidor de energia na obra conexão de iluminação barreira de proteção sistema bus alimentação sistema elétrico instalação elétrica alimentação de energia caixa de conexão doméstica quarto de conexão doméstica sala do servidor comando sala técnica estação de transformador local do medidor substituição (no sentido de doença / licença parental) substituir (alguém) (no sentido de doença / licença parental)	Công nghệ kết nối Mô-đun Bộ phân phối điện công trường Kết nối hệ thống chiếu sáng Tường lửa Hệ thống bus Cung cấp điện năng Hệ thống điện Lắp đặt điện Nguồn cấp Hộp đấu nối điện trong nhà Phòng đấu nối điện trong nhà Phòng máy chủ Điều khiển Phòng kỹ thuật Trạm biến áp Bảng thiết bị đo Việc đại diện (nghỉ ốm / nghỉ phép / nghỉ phép sau sinh) Đại diện cho (ai) (theo nghĩa là nghỉ ốm / nghỉ phép / nghỉ phép sau sinh)

Quelle: Mit freundlicher Genehmigung vom NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge



Mehr Informationen: [www.dihk-service-gmbh.de/hih](http://www.dihk-service-gmbh.de/hih) | [www.zav.de/Hand-in-Hand](http://www.zav.de/Hand-in-Hand)

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

in Kooperation mit



Durchgeführt von der  
DIHK Service GmbH